

LETTER OF INTENT ON FRIENDLY COOPERATION  
BETWEEN  
SHANGHAI, THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
AND  
AUCKLAND, NEW ZEALAND

Shanghai and Auckland are important cities of the People's Republic of China and New Zealand respectively. Both parties have agreed that cooperation and exchanges between the two sides in all fields will help to increase mutual understanding and friendship between the two peoples and promote common prosperity.

After friendly discussions, both parties have agreed to be committed to cooperate in such areas as reciprocal visits by high level government delegations, administration management, economy, trade, investment, city development, planning, environmental protection, culture, education, science & technology, food and tourism. Closer cooperation between the two sides for mutual benefit and win-win progress in these areas will promote common development.

Shanghai Municipal Foreign Affairs Office and Auckland Council International Relations unit will be responsible for regular coordination and consultation between the two sides on behalf of their governments respectively.

This letter of intent is signed in Shanghai on 18 April 2012. Both Chinese and English versions of this document are equally valid.



Shanghai Municipal Government



Auckland Council

中华人民共和国上海市与新西兰奥克兰市  
友好合作意向书

上海市和奥克兰市分别是中华人民共和国和新西兰的重要城市。双方共同认为，两市在各领域的合作与交流将有助于增进两市人民之间的相互了解和友谊，促进双方的共同繁荣进步。

经过友好协商，双方同意将在政府高层往来、行政管理、经济、贸易、投资、城市发展、建设规划、环境保护、文化、教育、科技、食品和旅游等领域开展务实合作，以推进双方在上述领域的互利共赢合作，并促进两市共同发展。

上海市人民政府外事办公室和奥克兰市市政委员会国际关系部将代表各自政府承担日常联络和协商工作。

本意向书于2012年4月18日在上海签署。文本用中文和英文写成，两种文字具有同等效力。

中华人民共和国上海市 市长



新西兰奥克兰市 市长

